

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«Теоретическая грамматика»

Дисциплина «Теоретическая грамматика» предназначена для студентов, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (китайский и английский языки)» в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (36 часа), практические занятия (36 часа), самостоятельная работа студента (72 часа). Дисциплина реализуется на 2 курсе в 4 семестре.

Теоретическая грамматика китайского языка – раздел лингвистики, который изучает грамматический строй китайского языка, его морфологию и синтаксис как единую интегративную систему речеобразования. Основной целью курса теоретической грамматики является обеспечение комплексного описания грамматического строя современного китайского языка, введение студентов в проблематику современных грамматических исследований и методику теоретического анализа языкового материала.

Данный курс входит в комплекс теоретических дисциплин по специальности и связан с ними как ретроспективной, так и проспективной связью. Ретроспективно он связан, прежде всего, с курсом «Введение в языкознание» и опирается на знания, полученные студентами при изучении данного курса: общее представление о системном характере языка, его уровневой принадлежности, определение основных единиц языка и т.д. Связь с курсом лексикологии осуществляется при изучении таких вопросов, как «Парадигматические и синтагматические отношения в языке», «Типы служебных морфем», «Разграничение грамматического и лексического значения и их взаимосвязь», «Части речи и их взаимодействие». Связь с курсом теоретической фонетики реализуется при изучении вопроса об

уровневой стратификации языка и уровневом взаимодействии, при изучении проблемы актуального членения предложения и т.д.

Перспективно курс теоретической грамматики связан с курсом стилистики китайского языка: затрагиваются вопросы стилистической морфологии и стилистического синтаксиса; рассматриваются такие явления, как транспозиция на уровне грамматических категорий, частей речи и членов предложения и ее стилистический потенциал. Перспективная связь осуществляется также с курсом истории китайского языка.

Курс теоретической грамматики входит в число базовых теоретических курсов обучения студентов, для которых китайский язык является профилирующей дисциплиной специализации. В соответствии с требованиями программы, данный курс ставит своей целью, вместе с комплексным описанием грамматического строя современного китайского языка, ввести студентов в проблематику современных грамматических исследований и в методику научного анализа грамматического материала.

Цель курса – сформировать у студентов научные представления о структуре, значении и функционировании средств, образующих современную грамматическую систему китайского языка. Показать достижения отечественной и китайской лингвистической науки в области изучения грамматики китайского языка, выявить основные принципы построения грамматической теории.

Задачи курса:

- овладеть понятийным аппаратом грамматической теории;
- уметь выделять основные структурные единицы китайского языка;
- знать и уметь анализировать некоторые дискуссионные проблемы китайской грамматики;
- формирование навыков адекватного понимания текста на основе научного анализа конкретного материала.

Для успешного изучения дисциплины «Теоретическая грамматика» обучающийся должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- понимать особенности грамматического строя китайского языка;
- овладеть иероглификой;
- учитывать принципы анализа структуры предложений

иероглифических текстов.

В результате освоения дисциплины формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-4 способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	знает	<ul style="list-style-type: none"> – правила грамматики современного китайского языка; – лексические единицы и грамматические конструкции, изученные в процессе освоения дисциплины; – принципы анализа структуры предложений иероглифических текстов.
	умеет	<ul style="list-style-type: none"> – анализировать синтаксическую структуру предложений и текстов; – делать полный морфологический и синтаксический разборы китайских предложений; – анализировать грамматическое явление в практике и использовать слова для точной передачи смысла предложения и правильного перевода на русский язык; – адекватно переводить в письменной и устной форме китайские тексты на русский язык с соблюдением норм последнего; – письменно и устно переводить с русского языка на китайский; – вести беседу, диалог, дискуссию на темы, связанные с культурой, бытом и жизнью в Китае и в России, предусмотренными рамками дисциплины.
	владеет	<ul style="list-style-type: none"> – фонетической нормой современного китайского языка; – лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным дисциплиной; – представлением о различиях в лексике и грамматических конструкциях письменного и

		<p>разговорного стилей китайского языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками анализа и перевода китайских иероглифических текстов на русский язык (с соблюдением норм последнего); – навыками письменного и устного перевода текстов начального уровня сложности; – навыками построения текстов (сообщений), соблюдая принципы последовательности, целостности.
--	--	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Теоретическая грамматика» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: лекция-беседа, дискуссия (семинары).